

## V 1,28 Casa di Tofelanus Valens

### Room b

#### X 866

V 1,28 b, north wall

866 tabula marmorea. Pompeiis in aedibus reg. V ins. 4 latere occidentali rep. est sub atrii, cuius est ostium quintum a meridie, pariete sinistro, ex quo loco decidit quidem, sed spectatur hodie ibidem rursus collocata loco antiquo.

M · T O F E L A N O  
M · F ·  
V A L E N T I Q V O D  
A M I C O · D O N A V I  
5 H S N · I

Recognovi descriptam a Mauio. Prodiit in actis *Giornale degli scavi* N. S. 3 (1875) p. 475.

5 i potius quam L. Videtur is qui loquitur aedium domino M. Tofelano Valenti amico titulum (cum herma) ita obtulisse, ut eum sestertio nummo uno ei manciparet, id est donaret.

A marble tablet. It was found in Pompeii in a house on the west side of reg. V ins. 1 below the left wall of the atrium of the house whose door is the fifth from south, from which it had fallen and where it is seen today replaced on its old place.

m(arco) tofelano  
 m(arci) f(ilio)  
 valenti quod  
 amico donavi  
 Hs n(ummum) I

I revised it described by Mau. It appears in *Giornale degli scavi* N. S. 3 (1875) p. 175.

5 I rather than L. He who speaks seems to have presented the inscription (with a herm) to the master of the house and friend M. Tofelanus Valens, so that he would sell him to him for one sesterterius, that is give him [his freedom].

*Translation:* To Marcus Tofelanus Valens, son of Marcus, because I gave to my friend one sestertius coin.

*Commentary:* the size of the tablet was 0.15 x 0.18 m, *Bull. Inst.* 1876:149.